

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

UN bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probéu-la i no en pendréu d'altra

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarrros del estómago, vías biliares y artritismo, con el uso de los

Poli-Alcalinos «Comas»

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

Alba - Crema «Comas»

Muestras gratis, solicitense a

Farmacia Laboratorio Condom, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

Venda a tot arréu

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

Jabones «LOTO» y «CONCHA»

:-:Los de mayor rendimiento:-:
y que mejor conservan la ropa

Hijo de L. Pons Clerch, S. en C.

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: Esteban Llagostera (Xalegra)

EN VENDA

Una casa situada al carrer de Vilanova, n.º 13,
y solar enclavat en la matexa.

Per a tota mena d'informes dirigir-se a la *Casa Domingo Planas*,
Plaça Alfons XII, n.º 4. — OLOT

¿Queréis la alegría en el hogar?

Compren un aparato y discos El Gramófono

LA VOZ DE SU AMO

que se vende en **CASA MOLAS**,
calle Clivillers, núm. 21, **OLOT**,

Único agente en Olot de esta célebre marca.

Sardanas Cuplet, gran variedad

IMPORTANTE: Los aparatos y discos marca «GRAMÓFONO»
solamente pueden adquirirse **NUEVOS** en
casa de los acreditados Agentes de esta Compañía. Llamamos la
atención del público sobre este punto, pues de no proceder así, sólo
comprarán mercancía **USADA**.

Fábrica de Xocolates

»
MONTSARGORA
»
OLEOT

Classes: Vainilla :-: Atmella :-: Canyella :-: Llet

Demanéula arrèu.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

EN BLAY

S'ha dit que l'ingeni havia de tenir les mateixes qualitats del diamant: brillantor y solidesa, y aquestos són, precisament, els trets característichs de la personalitat del insigne escultor. A la idea clarament exposada, a la concepció feta sensible com per obra d'un prodigi, hi afegeix un conexement profundíssim de la tècnica y una penetració agudíssima en el secret que encloou la escultura, tal vegada la més difícil de les Belles Arts.

Si una obra artística té com a finalitat manifestar algun caràcter essencial ò sortint, ab més claretat y ab més intensitat que no ho manifesten els objectes reals, havent l'artista de formarse idea d'aquest caràcter per a poderla encarnar en la matèria, plasmant axís la seva concepció, hem de convenir que En Blay es un artista habilíssim y les seves obres produccions sinceres. El seu art es dolçament sentit, y, tinguent per base l'estudi constant del natural, infundeix a les seves escultures un aleteig de vida, que no es més que'l pensament del seu creador que pren veritable corporietat en el rebel marbre, que, baix l'acció del cisell d'En Blay se torna manyach y submís. Algunes obres del nostre patrici recorden les del artista de Xipre, Pigmalió, que fins assolía, dihuen les faules, comunicar vida real a les seves estatués.

En Blay aconsegueix crearse una personalitat en una època de verdader decadentisme esculptòrich. Per una banda, el classicisme iniciat a Italia per Canova y que havia trobat ressó a França ab el genial pintor de Madame Recamier havia degene-

rat en molts indrets en un encartrament acadèmic que havia fet morir poch a poch a tot quant no s'avingués ab una fredor estatuaria, y per altra banda, s'expandia la corrent, que'n podriem dir anecdòtica, qu'encara a Espanya té inexpugnables baluards, que barrava el pas a les grans concepcions y sols conduhia a una mena de *pesebrisme* xorch y estèril, preludiador de la mort.

En Blay es a casa nostra un dels que inicià el resorgiment de l'esculptura. El naturalisme que imposava el geni de Rodin, l'esperitualitat que irradiava Bartholdi y la poesia de Meunier varen acabar ab les corrents del segle acadèmic y són el renaxement d'una nova època, pletòrica y exhuberant, de la que En Miquel Blay n'es un mestre; època que fa brotar la morta virtualitat emotiva de la pura forma, y que, per extranya paradoxa, torna ara a donar entrada al art clàssic, entre varis, per medi d'un altre olotí, del ilustre Clarà...

Ab el nostre compatrici l'esculptura espanyola, encara que fugint quelcom de la seva tradició, torna a referse y a obtenir prestigi. Ab En Blay l'art nostre sobreix de les fronteres y guanya llochers al extranger; y a París, a Buenos Aires, a Santiago de Estero y en molts altres llochs les moltituds diariament tenen a la seva vista, per mitjà del escultor eximi, testimoni de la magnificencia y poxansa del renaxement artístic d'Espanya.

No parlèm dels monuments que En Blay té a casa. «El forjador» y «el minayre» al peu de l'estatua a Chavarri, a Bilbao, són eloqüent mostra del ingeni altíssim del fill ilustre d'Olot. Just es que aquesta ciutat l'honori y l'homenatgi. Compleix un estricte deure de justícia.

DERBLAY

Notes biogràfiques del Excm. Sr. D. Miquel Blay

Va naxer en aquesta ciutat al 4 d'octubre de 1866. Fou dexeble de l'Escola de Belles Arts, que allavors dirigia En Joseph Berga, y dels catorze als vint anys va treballar en els Tallers del «Art Cristià», baix la direcció dels germans Vayreda. En 1888 va guanyar el concurs per a la pensió oferta per la Diputació de Girona, traslladantse a París, ahont fou dexeble de l'Academia Julian, de l'Escola de Belles Arts

y de Enrich Chapu. De París va passar a Roma y de Roma va tornar a París de nou, per a instal·lar-se més tart, en 1906, a Madrid, ahont ha residit fins fa poch.

Començà a exposar a Barcelona, l'any 1891, essent les seves dues úniques obres una adquirida per l'Ajuntament y l'altre per la Diputació Provincial. A 1892, en l'exposició internacional de Madrid, obtingué medalla d'or, y la mateixa distinció li fou otorgada a Barcelona l'any 1894 per la seva escultura «Els primers frets», adquirida també per l'Ajuntament d'aquella ciutat y reproduhida en marbre. A Bilbao poch després li fou adjudicada la més alta recompensa, y a París, en 1896, una menció honorífica; més tart una medalla de tercera classe, y en 1900, quan l'Exposició Universal, un gran premi, essent condecorat ab la Llegió d'Honor.

Noves distincions obtingué a París, Barcelona y Madrid en 1905, 1907 y 1908, essent en 1909 elegit per unanimitat acadèmic de la Reyal de Sant Ferràn, y en 1910 professor de l'Escola de Belles Arts de Madrid.

Encara més lloers ha conquerit des d'aquesta data y noves distincions li han estat otorgades, essent nomenat al començament d'enguany director de l'Escola espanyola de Belles Arts de Roma.

En Blay ha estat un artista fecon, autor d'un sens nombre de monuments erigits en varis indrets d'Espanya y en la República Argentina. Gosa d'un solidíssim prestigi en el món de les Arts, puig se l'ha considerat per algun sector de crítica com el millor escultor espanyol contemporani, y com un dels mellors de l'humanitat.



PELS NOSTRES GERMANS PERSEGUITS

Cridèm l'atenció dels catòlics olotins sobre la Comunicació que el Sr. Nunci de Sa Santetat a Madrid, Monsenyor Tedeschini, ha enviat al Episcopat Espanyol en compliment dels desitjos y disposicions pontificies manifestades en la carta que'l Cardenal Gasparri, Secretari d'Estat del Vaticà, ha dirigit a tota la Cristianitat, ab motiu de la fera persecució que'ls governants de la república de Mèxich han alçat contra la Religió Catòlica, iniciada ab l'expulsió del Delegat Apostòlich, de sacerdots y religiosos espanyols y estrangers, y de monges indefenses en la forma més inhumana, negant als catòlics mexicans la llibertat de professar la seva fè d'un modo «que deshonraría a qualsevol poble civilisat».

Diu axís el mentat document:

«Conoce Vuestra Excelencia Revma. la situación penosísima en que se encuentran nuestros hermanos los católicos de Méjico; conoce además la carta que el paternal corazón del Augusto Pontífice ha dictado al Sr. Cardenal Secretario de Estado para que los Representantes Pontificios encarezcan al Episcopado la necesidad de insistir en las plegarias en favor de los católicos de Méjico, señalando como día más oportuno para públicas y privadas oraciones de toda la Iglesia el próximo día primero de Agosto, fiesta de San Pedro *ad Vincula* y principio del centenario franciscano y del gran perdón de la Porciúncula.

Cumpliendo con religioso acatamiento el superior encargo, me dirijo gustoso a la caridad de Vuestra Excelencia con el fin de rogarle quiera disponer oportunamente que en toda su diócesis se eleven plegarias, especialmente el día primero de Agosto, para los católicos de Méjico, según las paternales intenciones del Sumo Pontífice.

A los motivos de fraternidad en nuestra santa fe, que toda la cristiana familia tiene para secundar celosa y fervientemente los paternales anhelos del Supremo Pastor, se suman para los españoles los especiales vínculos de historia, de lengua y de sangre con los hermanos de aquella noble y generosa nación, brotada al conjuro del heroísmo de España y crecida floreciente y vigorosa, no menos en la civilización que en la fe, por el sudor y la sangre con que la regaron los intrépidos descubridores, colonizadores y misioneros de nuestra España.

No sólo, pues, son españoles muchos de los sacerdotes, religiosos y religiosas que han sido expulsados ahora de Méjico, sino que las tradiciones, las costumbres, los sentimientos; la vida de los que allí sufren todavía persecuciones, nos dicen que también ellos son españoles, hijos de una hija predilecta de España.

La situación de los católicos de Méjico está tan a pechos del Padre Santo, que Él ha dispuesto que las intenciones relacionadas con el objeto de esta carta, esto es, el respeto, la paz, la libertad y la prosperidad de la Iglesia en Méjico, se añadan a las consabidas intenciones del Año Santo, extendido a todo el mundo, y sean recompensadas con el tesoro de las santas indulgencias.

Confiado en que Vuestra Excelencia se servirá interpretar y ejecutar dignamente, como siempre, estos deseos y disposiciones pontificias, aprovecho la ocasión para reiterarme con los sentimientos de mi mayor veneración y estima.

De Vuestra Excelencia Revma. atento seguro servidor y afmo. hermano,

FEDERICO, A. DE LEPANTO, N. A.»

IN MEMORIAM

Si es cert que per al just es millor el dia de la mort que'l dia del naixement, com diu Salomó, no dexa però d'esser punyenta la mort d'un ver amich com fou per a mi el sabí y exemplar jesuïta R. P. Jacinto Garrobé, baxat suara a la tomba en la ciutat dels Comtes.

La rellevant figura de tan preclar fill de Sant Ignaci era per tot arrèu coneguda, d'una manera particular en la nostra provincia, en la que, per l'espai de molt temps, esmersà les seves energies predicant Sants exercicis en gayrebé tots els convents de monges y parroquies, auriolant ab vesllums de santetat del seu sagrat ministeri sa vida, curulla de mèrits y de fruyts, que sens dubte reculliràn la seva gran fillada esperitual arrèu dels pobles de la nostra diòcesi.

Sembla que a les meves oïdes encara arriben les seves encertades explicacions evangèliques, dexant brollar dels seus llavis paraules de gran conhort.

Perxò, si es consolador pensar que ha anat a rebre'l premi de ses grans virtuts, la seva mort, que ha esset la del just, ens ha corprès de tristesa a tots els seus amichs. R. I. P.

I. CASAS



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—1 d'agost. Diumenge. *X desp. de Pentecostès.* Stes. Fe, Esperança y Caritat.

2, Dilluns. Ntra. Sra. dels Angels. Sts. Angel Custodi y Alfons M.^a de Liguori.—*Jubilèu de la Porciúncula.*

3, Dimars. La Invenció del Cos de St. Esteve, proto-màrtir.

4, Dimecres. La trasl. de St. Sever. St. Domingo de Guzman.

5, Dijous. Ntra. Sra. de les Neus. St. Osvald, rey y mr.

6, Divendres. La Transfig. del Senyor. Sts. Just y Pastor, mrs.

7, Dissabte. Sts. Gayetà, cfr. y fdr., y Albert de Sicilia, cfr.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia Parroquial, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 5 a dos quarts de 9 el diumenge y'ls demés dies de les 7 a dos quarts de 9.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup primer.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

Iglesia Parroquial.—Demà, a dos quarts de 8 del matí, l'Associació de Filles de Maria celebrarà missa de Comunió general ab plàtica. A les 4 de la tarda, funció reglamentaria ab sermó. A les 8 del vespre, funció de pregaries manades pel Sant Pare, a fi de que cessi la persecució contra'ls catòlics mexicans.

Divendres, a dos quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de mes. A dos quarts de 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres. La missa s'aplicarà en sufragi de la zeladora Carme Pérez (a. c. s.). La intenció del mes es: *Que la joventut obrera pugui triomfar dels actuals perills de perversió.*

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, Rosari y Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Divendres, a les 6 del matí, missa ab exposició de S. D. M.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a un quart de 9, exercici *sabati*.

Dijous, de dos quarts de 8 a dos quarts de 9 del vespre, Hora Santa.

Divendres, a les 7 del matí, durant la Santa missa y ab exposició del Santíssim exercici del primer divendres. A dos quarts de 8 del vespre, començarà la Novena de Sant Albert y's benehirà l'aygua del mentat Sant.

Dissabte, a les 8 del matí, ofici de Sant Albert. I. P. visitant aquesta Iglesia.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, obertura del any franciscà ab solemníssim Ofici a les 7 del matí. Hi haurà sermó a càrrech de Mn. Joaquím Bonet. A mig Ofici, comunió general del Terç Ordre, cantantse diversos motets. A les 12, Processó de la obertura de la Porciúncula, podentse ja després guanyar el Jubiléu. A les 5 de la tarda, solemne funció a la Verge dels Angels, en la que predicarà un Pare de la Comunitat.

Dilluns. Continúa el Jubiléu. A les 7 de la tarda, solemne funció.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs, celebrant sa festa extraordinaria el chor de Sant Joan de les Abadesses. A la tarda, solemne Hora Santa ab Exposició, Rosari y plàtica.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Demà, misses a les 6 y 7, a dos quarts de 9 y a les 10.

Se ven LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 1.^{er}.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, la missa conventual serà ab exposició de S. D. M. y exercici a Jesús Sagramentat. A dos quarts de 10, missa del pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis. Des del migdia de demà fins a la mitja nit del dilluns, ab les degudes disposicions, se podrà guanyar el Jubileu de la Porciúncula.

Dilluns, se diràn misses a tres quarts de 7, a dos quarts de 8, a les 8, a dos quarts de 9, a les 9, a les 10 y a les 11.

Dimecres, a la missa conventual se començarà la novena a Santa Clara.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a dos quarts de 6, missa parroquial, y seguidament professó de pregarries pels catòlics de Mèxich. A dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

LOCALS

Demà, la nostra ciutat celebra un homenatge al eximi compatrici l'Excm. Senyor Don Miquel Blay Fàbrega. Ab tot el cor ens adherim al mateix y preguem als nostres lectors que'l secundin ab el major entussiasme, honorant axís a un dels fills més insignes d'Olot, concorreguent, sobre tot, al acte de la seva arribada, que tindrà lloch, en el passeig de Barcelona, a dos quarts d'onze del matí.

✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria, baix la presidencia del Arcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Fou llegit i aprobat un escrit del Sr. Arcalde demanant un mes de llicència.

S'acordà l'enterat d'una comunicació del Sr. President del XIV Congrés Geològich Internacional, donant mercès per les atencions que's dispensaren als Congresistes que realisaren l'excursió a aquesta regió volcànica.

La relació de deutors y acreedors y liquidació del Presupost del any 1925-26, la distribució de cabals per al present mes y la recaudació d'arbitris, juntament ab els comptes de la obtinguda en l'exercici de 1925-26 que rendeix el Sr. Administrador, foren aprovats.

Dr. Faust Berini Dervaux. Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà els primers dilluns de cada mes a OLOT, carrer de Clivillers, núm. 4, 2.^{on}, de 9 a 4.

Herniats: Recordèu sempre el perill constant que teniu. Portant el **NOU APARELL HERNIARI ORRI** vos en veurèu lliures. Comoditat absoluta, permet fer els treballs més pesats. El seu preu fa que estigui a l'abast de tothom.—**MARIAN ORRI**, Cirurgià-Herniòlech, Practicant del Hospital de Girona.—Plaça del Oli, núm. 6, 3.^{er}—GIRONA.

Els informes del Negociat d'Hisenda favorables a les sollicituts del Col·legi Oficial del Secretariat local, demanant una subvenció, y a la de la S. A. Transports Elèctrics Interurbans, demanant un concert per al abonament dels arbitris sobre rodatge, s'aprobaren.

Dels Negociats d'Hisenda y Governació s'aprobà un informe, concedintse 100 ptes., en la sollicitut del «Sport Ciclista Olot», demanant s'accepti la presidència del Comitè d'honor y al ensemps interessant una subvenció ab motiu de la VIII volta ciclista Internacional a Catalunya.

En la sollicitut del Sr. Espunya J., interessant permís per a instal·lar un electre-motor en la casa n.º 20 del carrer de Sant Ferriol, s'acordà l'instrucció del expedient necessari.


✿ **Pregaries per Mèxich.**—Se recomana a tots els fidels olotins l'assistència a la *Funció de Rogatives* que se celebrarà demà a les 8 del vespre en la Parroquial de Sant Esteve y ab Exposició de S. D. M., a fi d'alcançar del Senyor la cessació de la persecució religiosa en mala hora iniciada pel Govern sectari d'aquella extensa república. Es d'esperar que Olot sabrà manifestar els seus sentiments de pietat, en aquesta diada d'oració en tot el món catòlich, per a obtenir la misericòrdia divina a favor d'aquella Iglesia oprimida.

✿ **Exposició escolar.**—Tot Olot, aquets dies, ha concorregut a la brillant exposició de treballs manuals, artístichs y literaris de les aventatjades alumnes del Col·legi del Inmaculat Cor de Maria d'aquesta ciutat, instal·lada en el propi Col·legi y oberta al públich durant aquesta setmana.

No volèm aludir a determinats treballs, ni volèm tampoch citar noms, per por de cometre omissions lamentables. Tants treballs com hi han exposats serien dignes de menció, puig en tots ells, d'una manera evidentíssima, s'hi palesa l'ingeni de les alumnes que reben la seva educació en el mentat col·legi.

Crida extraordinaria atenció la secció de labors, axís com també les seccions literaria, artística y musical. Si en aquella's posa de manifest la traça exquisida de les alumnes, en les restants se dóna bella mostra de la sòlida instrucció que reben. En la literaria es fàcil do-

Dr. Castany Metge-Director del Manicomi de Salt. ENFERMETATS NERVILOSES.—Consulta: Dimars y Dijous, de 3 a 5 tarda. Dissabtes y Diumenges, de 10 a 1 matí.

 GIRONA.—Carrer del Progrés, 31, 2.^{on}

narse compte de les ventatges pedagògiques de la caligrafia americana instaurada en bona part dels centres docent del Institut del Cor de Maria, y en l'artística es fàcil colegir l'activitat y'l zel de les Revs. Mares, que logren de les seves alumnes resultats gayrebé de difícil presumir.

Felicitèm coralment al repetit Colegi, y'ns felicitèm també nosaltres de tenir en aquesta ciutat un centre d'instrucció que rendeix resultats tant positius.

Al acte d'apertura de l'exposició hi concorregué la Comissió Permanent del Excm. Ajuntament d'aquesta ciutat, fent grans elogis de la mateixa.

✱ **La Festa del Patronat.**—Importantíssima per tots conceptes resultà la exposició de treballs escolars celebrada en el «Patronat d'obreres de l'Immaculada y Sant Antoni», essent una volta més palesada la gran cultura a que ha sapigut colocar la mentada entitat cultural el seu actiu Director. Ab el fi de donar un cert al·lucament a una tan senyalada exposició, la Junta ab l'encert que la caracterisa organisà una festa literaria, que, com els demés anys, tingué lloch en el «Centre Catòlich». A l'hora convinguda y baix la presència de les autoritats y representacions de les Comunitats de Pares Carmelites y Escolapis, donà comensament a tan solemne acte un bell discurs pronunciat pel Director, Rev. D. Joaquím Bonet, en el que desgranà ab breus paraules y atinats conceptes l'obra cultural que realisa el Patronat, fent resaltar ensemps la decidida protecció de qu'es objecte per part del Ajuntament, al que dedicà grans remerciaments. Tot seguit les alumnes més aventatjades recitaren selectes poesies y altres treballs literaris, essent sorollosament aplaudides per la nombrosa y distingida concorrencia, que omplenava'l saló d'actes del mentat teatre, essentho d'una manera especial la ben escrita poesia alusiva al Sagrat Cor de Jesús que ab gran cura y expressiva paraula fou recitada per la alumna del Patronat senyoreta Na Elvira Ferrés.

Després d'algunes paraules del Sr. Director, se procedí a la repartició de premis a les alumnes que durant l'any s'havien fet merexedores d'aquella distinció, quals tres primers regals consistiren en una preciosa imatge de la Puríssima, un nen Jesús al breçol y un quadre de gran tamany, seguint per ordre altres, consistents en paraygues, robes y objectes de cristalleria.

Finalisà tan simpàtica festa un breu parlament del Arcalde don Lluís Mir, qui ab visible entusiasme exhortà a les alumnes a seguir

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
 Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

ab fè y amor en l'obra moral y instructiva que realisa'l Patronat, fent ressaltar a la vegada la encertada labor del senyor Director y senyores professores, a les que dedicà merescuts elogis, prometent la protecció econòmica del Ajuntament.

Nosaltres, des de aquestes planes, ens es molt grat adreçar al senyor Director y Professores del Patronat la enhorabona més sincera per l'èxit assolit, d'una manera especial a les alumnes que ab la seva constancia y exemplar activitat han conseguit senyalats llores en la obra cultural que realisa el Patronat.

✱ **L'Escola Municipal de Música.**—Dijous, a les 6 de la tarda, tingueren lloch en el local de dita escola els exàmens de teoria, solfeig, piano y instrumentació dels 36 noys y noyes que hi assistexen baix la direcció del intel·ligent Professor D. Narcís Corriols, y'ls auxiliars D. Marian Espigol y D. Genís Viñolas.

Assistiren al acte els membres de la Comissió Permanent, presidida pel Sr. Alcalde D. Rafel Hostench, qui, fentse ressó de la impresió magnífica que causà a tots el resultat del exàmen, pronuncià unes sentides paraules d'elogi al Professorat de l'Escola y de felicitació als alumnes, per la brillantíssima tasca realitzada.

Després de dues llargues hores d'exercicis, pogueren apreciar el profit alcançat en tan poch temps, per qual causa l'Ajuntament activarà la completa reorganització de l'Escola Municipal de Música, dotantla de tots medis materials, escolars y tècnics que sien necessaris al objecte de proporcionar una excelent ensenyança gratuïta per a la cultura artística del nostre poble.

✱ **Institució Patxot.**—El President de la Secció d'Arqueologia, Filologia y Folklore del «Club Muntanyench», Sr. Serra y Pagès, ens envia les bases del 2.º Concurs, per a 1917, de Llegendes populars catalanes, a fi de publicar en son dia'l «Llegendari», que serà una obra de capdal importancia per al Folklore, l'Historia y les Arts, fixant axís la tradició històrica que s'està perdent per moments.

Podèm oferir als nostres llegidors les observacions que cal tenir en compte al presentar els reculls de Llegendes, per a que puguin optar a premi.

Se concediràn els premis de ptes. 1500, 1000, 750, 500 y 250 per ordre de mèrit, reservantse ademés pessetes 1000 per a la creació d'altres premis menors.

Els plechs ab els treballs s'han d'entregar a l'esmentada Secció.

Fàbrica y reparació de Persianes de Joaquim Ramisa, Proa, 46, Olot.

Orquestra Moner.—Representant y Contractista: Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

Conde del Asalto, núm. 22, principal, Barcelona, per tota la primera quinzena de desembre de 1927.

El Jurat està compost per D. Francesch Martínez y Martínez, de Valencia, President; D. Horaci Chauvet, de Perpinyà; D. Andrèu Ferrer y Guinart, d'Artà; D. Rafel Patxot y Jubert, de Sant Feliu de Guixols; y D. Timotèu Colominas, de Balaguer, Secretari.

✿ El prop passat dissabte, ocorregué un lamentable accident en la Plaça de Capellans, ab motiu d'haver caygut d'un segon pis una criatura de la casa coneguda per cân «Tupinamba». Pels vehïns fou recullida en mal estat, havèntseli aplicat degudament aquells auxiliis qu'en accidents tan greus la ciencia aconsella.

✿ En la vesprada del passat dissabte, banyantse al riu dugues dònes del carrer de Fluvià, a una d'ellas li sobrevingué sobtadament un accident. A no esser la prompta intervenció d'algunes persones que als crits de socors hi acudiren, a ben segur s'hauria ofegat.

✿ Dissabte últim, al passar un auto de turisme per una de les cantonades de la Plaça, atropellà involuntariament a una criatura, causantli insignificants masegatures a pesar de que'l mentat vehicle li passà per damunt.

✿ Actualment s'estan practicant importants reformes en l'altar del Esperit Sant de l'Iglesia de Ntra. Sra. del Carme, qual mellora oferirà l'aspecte de verdadera sumptuositat. Ab aytal motiu, els Srs. Pabordes de la mentada Confraria ens pregunen que des d'aquestes planes avinentèm als devots y altres persones caritatives que si algú té la voluntat d'ajudar ab almoyes a la restauració de referencia fassi l'obsequi d'adreçarse a la Comunitat de PP. Carmelites.

✿ El dissabte prop passat, se promogué una regular alarma entre'ls vehïns d'una de les cantonades de la Plaça, per haver sofert una forta descàrrega elèctrica les minyones d'una casa, produhida sens dubte per una deficiencia en l'instalació. Pels duenyos de la casa de referencia foren ateses degudament de la sotregada rebuda.

✿ Hem rebut, últimament, els volums «La qüestió ortogràfica. Les Nostres Beceroles» y «Gramàtica Catalana. Grafia Elemental» de son autor, D. Joseph Poal y Jofresa, notari.

Agrahím moltíssim l'atenció.

✿ Han esset nomenats Pabordes de la Trentassisena de Nostra Senyora del Carme D. Joaquím Ramisa y D. Manel Casabó.

Sia enhorabona.

EXPLÉNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = Casa Ramón Bonet.

Miquel Bufia, Constructor d'Obres, participa a la seva nombrosa clientela y amistats el trasllat del seu domicili al Carrer de Mulleras, 20, según pis.

✿ Llegim en la premsa de Madrid y Barcelona que sobre un cas molt discutit d'herència acaba d'alcancar un brillantíssim triomf a Madrid el distingit y afamat advocat Sr. Colom y Cardany. Apoyantse en el Dret Català y en doctrina del nostre gran jurisconsult olotí Fontanella, el Sr. Colom, en excelent informe devant del Suprèm, ha convençut a n'aquest alt tribunal revocar una sentència de l'Audiència de Barcelona.

Per aytal motiu el culte y conegut advocat Sr. Colom y Cardany està rebent felicitacions de tots els indrets de Catalunya, a les que unim la nostra molt sincera, per l'alta estima ab qu'es considerada aquesta sabia institució nostra y que ha posat de relléu el triomf jurídic del Sr. Colom.

✿ Se vé treballant activament en l'obra del enderrocament de cases afectades per l'Enllaç de carreteres de la nostra ciutat, haventse començat ja'l fonament de la paret per al terraplè de la carretera que atravesarà la Plaça del Palau. Sabèm que l'Ajuntament, d'acort ab l'Empresa, procurarà arranjar la part de plaça d'una y altra banda de la carretera en forma que, dissimulant el pronunciat desnivell, embellexi la fins ara abandonada Plaça.

✿ Segons una disposició del Sr. Governador Civil de la provincia insertada en el «Butlletí Oficial», se verificarà la comprovació anyal dels objectes de pesar y medir empleyats en els establiments de comerç durant el dies 3, 4 y 5 d'agost pròxim, de 9 a 12 del matí y de 2 a 5 de la tarda, en els baxos del Hospici.

Als infractors de la mentada disposició se'ls hi aplicaran les multes reglamentaries, segons el Còdich Penal.

✿ Per la nostra ciutat han esset repartits uns bonichs programes de les festes que's celebraran demà, ab motiu del homenatge que'ls olotins dedicaràn al eximi Escultor y compatrici nostre En Miquel Blay.

Els actes consistiran en l'entrega d'un pergami nomenantlo fill predilecte d'aquesta ciutat, una Salve cantada per la Rda. Comunitat de Sant Esteve en l'iglesia de Ntra. Sra. del Tura, un Vermohut en el Passeig de Blay, un banquet d'honor en la Font Moxina y Sardanes. A la nit, una gran funció de gala en el Teatre Principal y una audició de sardanes en la Plaça d'Alfons XII, essent amenisades per la orquestra La Principal de Palamós.

✿ Ha resultat premiat ab l'imatge de Ntra. Sra. del Carme el núm. 3870, de que n'era possehidora la Sra. D.^a Manela Legares Sargatal.

SE VENEN VARIAS FINQUES URBANES, molt ben situades. Referencies: les facilitarà a qui pugui interessar.
D. Ignaci Pagès, propietari, carrer de Fontanella, núm. 7, OLOT.

✿ En el sorteig que tingué lloch el dia de Sant Antoni, resultà ésser favoregut el núm. 1465.

✿ Després d'alguns dies de calor, propis de l'estació present, aquesta setmana hem gosat d'una temperatura molt benigna, per haver plogut en alguns indrets de la nostra comarca.

El passat dimars, nevà en una bona extensió del alt Pirineu.

✿ Organizada per la «Lliga de Perseverancia», s'ha celebrat a les 7 d'aquest matí una missa de comunió a l'Iglesia Parroquial, per a solemnizar la diada de Sant Ignaci, Patró dels Exercicis esperituals.

✿ Aquesta setmana havèm tingut l'agradable visita del Sr. Rector de Mieras, entusiasta propagador de l'Obra dels Exercicis, manifestantnos que, ab referencia a la gran diada de germanor que ajudant Deu se celebrarà en aquella població el dia 8 del vinent mes d'agost, podèm avinentar als nostres llegidors que són en extrèm fatigueres les noves de les Lligues de Perseverancia que han anunciat l'assistencia a tan senyalada festa, com també d'arrèu dels pobles ab nodrides representacions d'exercitants.

Ab aytal motiu, y al objecte d'alcançar en lo possible la màxima organisació, ens pregunen els delegats per a la venda dels tikets, don Ramón Deu y En Ignaci Casas, recomanèm que totes aquelles persones que desitgin assistirhi els adquirexin lo més prompte possible, ja que s'acaba'l plaç reglamentari.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Antoni de Bolòs y D. Esteve Cardelús.


DE SOCIETAT

✿ Ab l'objecte de visitar sa familia y adquirir algunes imatges religioses destinades al culte en la capital aragonesa, arribà el passat dilluns a aquesta ciutat el compatrici y culte jesuïta Rev. P. Lluís Pujadas, oncle dels germans Revs. Casas y del volgut company de redacció N'Ignaci. L'endemà, després d'haver resat la santa missa en presencia de tota la familia, s'absentà novament en direcció a Sant Feliu de Guixols, ab motiu de dirigirhi una tanda d'exercicis a les monges del Sagrat Cor de María.

Des d'aquestes planes ens es grat donarli la més coral benvinguda, bó y desitjant qu'en altra ocasió la seva permanencia entre nosaltres sigui més llarga y poguèm fruit de la seva agradable companyia.

✿ Pel distingit jove N'Eleuteri Girona, resident a Barcelona, ha esset demanada la mà de la compatricia nostra Srta. Na Carme Calm.

Rebin les respectives families la nostra enhorabona.

 LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

✿ Procedent del Africa, se troba en la nostra ciutat, per a passar uns dies de descans al costat de la seva familia, el compatrici y distingit oficial del terç D. Joaquím Escudero Gàlvez. Ens plau donarli des d'aquestes planes la nostra sincera benvinguda, desitjant que l'estada en aquesta li resulti del tot agradosa.

✿ Després d'una llarga temporada de restar absent de la nostra ciutat per motius de salut, ha arribat, procedent de la casa payral de Pontós, la senyora esposa del nostre bon amich En Narcís Puig. No cal dir la satisfacció ab que ho celebrèm, tinguent en compte de que's troba del tot restablerta.

✿ Ahir al vespre fou viaticada la respectable senyora D.^a Teresa Sarquella, Vda. de Freixas, mare del nostre volgudíssim amich Rev. D. Pere Freixas, Capellà del Convent de Religioses del I. Cor de Maria d'aquesta ciutat.

No cal dir quant desitgèm son prompte y total restabliment.

✿ El nostre bon amich en Joseph M.^a Rubió, metge de Castell d'Aro, s'ha vist pare d'una axerida nena, a la qual li han estat imposats els noms d'Adela, Ignacia y Conçol.

La nostra felicitació coral.

✿ Fa alguns dies se troba greument malalt a Mieres, haventseli administrat el Sant Viàlich, el beneficiat de la mateixa Rev. don Joaquím Calm.

¡Que'l Senyor li concedexi lo que més convingui al seu bé espiritual!

✿ Ab la seva distingida Senyora D.^a Concepció de Cors y filla Maria Rosa està prenent les aygues en el Vichy francès, el nostre distingit y benvolgut amich D. Lluís Pons y Tusquets. Dintre uns quinze dies se traslladaràn a la nostra ciutat, per a passar la restant temporada d'estiu.

✿ El Rector de l'Universitat de Barcelona ha expedit el títol de Batxiller a favor dels aprofitats joves, fills del nostre bon amich y Diputat Provincial D. Salvador Bonet, D. Joaquím y D. Francisco Bonet y Bosch.

La nostra enhorabona més coral.

ECLESIASTIQUES

✿ L'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi ha nomenat Vis-Secretari de Cambra y Govern del Bisbat al Rev. D. Joaquím Aluart y Pro-Administrador de la Santa Creuada al Rev. D. Eduart Inglada.

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instància d'Olot.—Fontanella, 20.

GENERALS

✿ Podèm comunicar als nostres llegidors que s'estan fent grans reformes d'embelliment en la famosa iglesia parroquial de Llimpias, tocant ja a son terme'l treball d'estucament de tot el temple, en lo que s'han invertit unes 40.000 pessetes, donació esplèndida d'un català devot del Sant Crist de l'Agonía.

Ara se procedirà a la restauració del altar major, treball que s'ha confiat a un expert artista madrileny.

A pesar de la molestia que les obres importen als visitants, no n'hi falten en la present estació, especialment del estranger, constantshi entre'ls americans l'ex-President de Venezuela ab sa familia, el Cònsul de la mateixa y alguns colombians.

Ultimament hi ha estat una peregrinació de Tortosa, ab son Prelat al front.

✿ Comuniquen de Mèxich que'l ministre de la Governació ha ordenat que s'obri una informació ab motiu de la carta dels bisbes mexicans, en la que's recomana als sacerdots que sospenguin tots els serveys religiosos com a protesta contra la persecució de que per part del Govern són objecte els sacerdots y religiosos.

La carta dels prelats mexicans implica la excomunió del president de la República, general Calles, y de totes les persones que han intervingut en la expulsió dels religiosos.

✿ A Bèlgica s'ha promulgat una nova lley contra la pornografia, en la qual se castiga severament els delictes d'escàndol públich, tant als seus autors, com a quantes persones hi contribuixin: editors, venedors, transportadors, etc.

✿ Per al any 1929 s'anuncia altre cicle de beatificacions y canonitzacions.

Entre les causes de beatificació iniciades, hi figura la del venerable Dom Bosco, fundador dels Salesians y de les Filles de Maria Auxiliadora.

També s'ha obert canònicament el procés de beatificació de la fundadora de les Congregacions de Germanes de la Caritat de Santa Agna, la serventa de Deu M. Maria Ràfols, a qui s'atribueix una curació extraordinaria últimament ocorreguda en l'hospital de Victoria.

Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns. — Plaça de Alfons XII, núm. 4. — OLOT. — Entrada pel carrer de la Presó Vella.

✿ Enguany ha revestit gran esplendor a Compostela la festa del Patró d'Espanya, Sant Jaume Apòstol.

L'entrada de la peregrinació de l'Arma de Caballeria espanyola, composta de més d'un centenar de genets, comanats pel General Berenguer y pervinguts per jornades des de Valladolid, fou verament emocionant, essent rebuda a les portes de la Catedral pel Sr. Arquebisbe, acompanyat d'altres Prelats, qui arengà als nous Creuats a continuar l'esfors dels capdills de l'Etat Mitja.

Entre les peregrinacions arribades a Santiago aquestos dies, mereix consignarse la de Sanfís, composta de més de 6.000 peregrins, portant l'estandart l'actual ministre d'Hisenda, Sr. Calvo Sotelo.

L'ofrena tradicional al Apòstol la féu l'Infant D. Ferran, pronunciant un discurs d'acció de gracies al Patró d'Espanya, qui ha permès veure's acomplert el testament gloriós de la reyna Isabel la Catòlica tocant al Marroch.

Oficià de pontifical l'Arquebisbe, assistit dels Prelats de Valladolid, Mondoñedo, Madrid, Palencia, Plasencia y Tuy.

✿ Els bons catòlics mexicans han resolt, en un grandió mitin, desagraviar a Deu vestint modestament, abstenintse de diversions mundanes y organisantse degudament per a la defensa dels seus drets y'ls de l'Iglesia.

PA DE SANT ANTONI

Dia 6 de juny

Una devota de S. A., cumpliendo la promesa, da al pan de los pobres	
2'00 ptas. y espera del glorioso Santo las gracias y bendiciones	
pedidas.	2'00
S., Por un favor de S. A., da al pan de los pobres.	1'00
Por haber hallado un objeto perdido, doy 5'00 al culto de S. A.	
R. S. P., en espera de una gracia de S. A., da 1 pta. al pan de los	
pobres, y, alcanzada, promete hacer los Trece Martes y dar al pan de	
los pobres 1 pta. cada martes.	4'00
Trobat en el calaix sense petició.	37'30
Total.	41'30

Dia 13 de juny

Per haver trobat un objecte perdut, dono al pa de S. A.	0'25
Por una gracia que pido al Santo Taumaturgo, doy 40 reales y alcan-	
zada daré otros mas.	2'50
Trobat en el calaix sense petició	21'65
Total.	24'40

LA TRADICIO CATALANA	}	SUSCRIPCIO
OLOT		Espanya, un any 5 Ptes
REDACCIO: OM, 8, 1. er (Buçó a la entrada)		Unió Postal 7'50
ADMINISTRACIO: FONTANELLA, 20, 2.ª		Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramon Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido. -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
Express. -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En Barcelona: { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: A. Ripoll, Vía Layetana, 5.



Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

TISANE CISBEY

(dita de SANTÉ)

dels Frares de la Trapa

Composta únicament de plantes medicinals

Laxant-Depuratiu-Vegetal



Remey contra Restrenyiment y les afeccions derivades, mals del Estómacch y dels Ronyons, Vicis de la Sang, Grans, Congestions, Migranyes, etc.

La natura loza produce todo lo necesario al hombre para nutrirse, vivir y curarse.

Preu 3 pessetes

EN VENDA:

Farmacia del **Dr. Cardelús**

OLOT

Demaneu mostres gratis.

OPORTUNIDAD

Se vende estable-
cimiento de ven-

tas al detall de comestibles y carni-
cería con todo el mobiliario, situado
abajo junto a las fábricas de CAS-
TELLFULLIT DE LA ROCA (térmi-
no de Montagut).

Dirigirse a

RAMÓN SALA, de Castellfullit de la Roca.

Tocinería y embutidos ☉☉☉☉ *Teléfono, 137*

LO INCREIBLE

Comercio de Calzados de JOSÉ CASAS

OLOTT :: Calle de San Estéban, núm. 13 :: OLOTT

Esta casa tiene el gusto de ofrecer al público de Olot
y su comarca un gran surtido de calzados de todas
clases que acaba de llegar; así como también una
infinidad de modelos en calzados novedad para niños
y en sandalias de lujo.

Nuestros precios son limitadísimos debido a las gran-
des compras que hemos efectuado recientemente y a
nuestro gran éxito que va progresando con sus ventas
todos los días en nuestro conjunto comercial.

OLOTT :: Calle de San Estéban, núm. 13 :: OLOTT



Las MISAS que se celebrarán el miércoles, día 4 del próximo mes, en la Parroquial de San Estéban, altar del Santísimo, de 6 a 9 y media; Iglesia de la Virgen del Tura, a las 7, 8 y 9; Iglesia del Carmen, de 6 a 8 y media; Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (Capuchinos), de 6 a 9; Iglesia de la Inmaculada Concepción (Escolapios), de 6 a 9; Iglesia del Inmaculado Corazón de María (días 4 y 5), a las 7; y la de primer viernes de mes, el día 6, en la Parroquial de San Estéban, serán aplicadas por el alma de la niña

María del Carmen Pérez Oliver

que falleció el 4 de Agosto de 1925

a los 14 años de edad

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos padres Florián y Faustina, hermanos M.^a de los Dolores, José M.^a y M.^a de Montserrat, abuela paterna Matilde Martínez vda. de Pérez (ausente), tios, primos y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos no la olviden en sus oraciones y se sirvan asistir a alguna de dichas Misas, por lo que recibirán especial favor.

Olot, Julio de 1926.



Segon aniversari de la mort

de

D.^a Carme Hostench Ricart

de Artigas

ocorreguda el dia 1 d'Agost de 1924

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els seus afligits: espòs Josep; fills Eudalina, Ramón i Joan; germà i germanes, germans i germanes polítics, oncles i ties, nebots, cosins i demés parents i la casa «Hijo de Artigas», al recordar als seus amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen no oblidin la difunta en llurs oracions i se serveixin assistir a alguna de les MISSES que, en son sufragi, se celebraran el prop dimarts, dia 3, de 6 a 12, cada mitja hora, en l'altar de la Puríssima Sang de la Iglèsia de Ntra. Sra. del Carme, per quals favors els quedaran molt reconeguts.

Olot, Juliol de 1926.

Les tres darreres Misses seran amb ofertori.